

Exo

Chapter 6

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

אָשֶׁר menapa-ingkang H7200	תְּרָאָה badhé-mirsani H7200	עֲתָה sapunika H6258	מֹשֶׁה Musa H4872	אֶל- dhateng- H0413	יְהוָה Yéhuwah H3068	וַיֹּאמֶר Lan-ngandika H0559	1
	קִיָּא kiyat H2389	כַּיִּת kanthi-tangan H3027	כִּי amargi	לְפָרְעָה dhateng-Piraun H6547	אָעֲשֶׂה Kula-badhé-nindakaken		
וַיִּרְשָׁם badhé-ngusir-piyambakipun H1644	קִיָּא kiyat H2389	וּבְכַיִּת lan-kanthi-tangan H3027	יְשַׁלְּחֵם badhé-nglèpasaken-piyambakipun H7971				
					ס §	מֵאֲרָצָיו saking-nagarinipun H0776	

(5-24) Nanging pangandikane Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa: “Ing samengko sira bakal sumurup, apa kang bakal Suntandukake marang Pringon; anggone bakal nglilani lunga bangsa iki sarana dipeksa ing asta kang rosa, iya marga saka dipeksa dening asta kang rosa dheweke bakal nundhung bangsa iku saka ing nagarane.”

אָנִי Kula H0589	אֶלָּיו dhateng-piyambakipun H0413	וַיֹּאמֶר lan-ngandika H0559	מֹשֶׁה Musa H4872	אֶל- dhateng- H0413	אֱלֹהִים Gusti-Allah H0430	וַיִּדְבֹר Lan-ngandika H1696	2
					יְהוָה Yéhuwah H3068		

(6-1) Sabanjure Gusti Allah ngandika marang Nabi Musa mangkene: “Ingsun iki Yehuwah.

יַעֲקֹב Yakub H3290	וְאֶל- lan-dhateng- H0413	יִצְחָק Ishak H3327	אֶל- dhateng- H0413	אַבְרָהָם Abraham H0085	אֶל- dhateng- H0413	וְאֶרְא Lan-Kula-katingal H7200	3
לָא mboten H3808	יְהוָה Yéhuwah H3068	וְשָׁמִי lan-asma-Kula H8034	שָׂרִי Inggang-Mahakuwasa H7706	בְּאֵל minangka-Gusti-Allah H0410			
			לָהֶם dhateng-piyambakipun		נִדְרָעָתִי Kula-sampun-kawuningan H3045		

(6-2) Ingsun wus ngatingal marang Abraham, Iskak lan Yakub, dadi Allah kang Mahakuwasa, nanging asmaningSun Yehuwah durung Sunsumurupake.

אָנֶם אַתְּ בְּרִיתִי אֶתְּ הַקְּמִתִּי וְנָם 4
 kaliyan-piyambakipun prajanjian-Kula kaliyan- Kula-sampun-ndegaken Lan-ugi
[H0854](#) [H1285](#) [H0853](#) [H1571](#)

אָרֶץ אֶתְּ כְּנָעַן אָרֶץ אֶתְּ לָהֶם לָתֵת
 nagari kaliyan Kanaan nagari kaliyan- dhateng-piyambakipun kangge-maringi
[H0776](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#)

בָּהּ : מְגִרִיָּהּ אֶשְׂרָ- נָרוּ
 wonten-piyambakipun sami-ngumbara ingkang- pangumberan-ipun
[H4033](#)

(6-3) Karodene Ingsun ora mung damel prasetyan karo leluhurira iku, yen bakal Sunparingi tanah Kanaan, tanah panggonane neneka,

אֶשְׂרָ אֶתְּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי נֶאֱמָרְתָּ אֶתְּ שָׁמַעְתִּי אֲנִי וְנָם 5
 ingkang Israèl putra-putranipun sesambat kaliyan- Kula-sampun-mireng Kula Lan-ugi
[H3478](#) [H5009](#) [H0853](#) [H8085](#) [H0589](#) [H1571](#)

בְּרִיתִי : אֶתְּ וְאֶזְכֶּרְ אֶתְּ מַעֲבָדִים מַצְרַיִם
 prajanjian-Kula kaliyan- lan-Kula-sampun-ngéneti piyambakipun ngawulakaken Mesir
[H1285](#) [H0853](#) [H2142](#) [H0853](#) [H5647](#) [H4714](#)

(6-4) nanging Ingsun wus mireng uga bab wong-wong Israel anggone ditindhes dening wong Mesir, lan Ingsun enget marang prasetyaningSun.

וְהוֹצֵאתִי וְהָיָה אֲנִי יִשְׂרָאֵל לְבְנֵי- אֶמֶר לָמָּן 6
 lan-Kula-badhé-ngetokaken Yéhuwah Kula Israèl dhateng-putra-putra- matura Mila
[H3318](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3478](#) [H0559](#)

וְהִצֵּלְתִּי וְהָיָה מַצְרַיִם סְבֻלָּת מִתַּחַת אֶתְּכֶם
 lan-Kula-badhé-ngluwari Mesir momotan saking-ngandhap panjenengan-sedayaya
[H5337](#) [H4714](#) [H5450](#) [H8478](#) [H0853](#)

אֶתְּכֶם וְנֶאֱמָרְתָּ מַעֲבָדְתֶּם אֶתְּכֶם
 panjenengan-sedayaya lan-Kula-badhé-nebus saking-kawulaan-ipun panjenengan-sedayaya
[H0853](#) [H5656](#) [H0853](#)

גְּדָלִים : וּבִשְׁפָטִים נְטוּיָהּ בְּזִרְעֵךָ
 agung lan-kanthi-pangadilan-pangadilan kuluraken kanthi-lengen
[H8201](#) [H5186](#) [H2220](#)

(6-5) Kang iku sira tutura marang wong Israel: Ingsun iki Yehuwah, Ingsun bakal ngluwari sira saka pagawean-peksane wong Mesir, lan nguwalake sira saka anggonira dikawulakake lan ngentasake sira klawan asta kang Sunacungake, apadene kalawan paukuman-paukuman kang abot.

לָעֵם לִי אֶתְּכֶם וְלִקְחֹתִי 7
 dados-tiyang kangge-Kula panjenengan-sedayaya Lan-Kula-badhé-mendhet
[H0853](#) [H3947](#)

כִּי וְיִדְעֹתֶם לְאֱלֹהִים לָכֶם וְתִיַּתִּי
 bilih lan-sami-nguningani dados-Gusti-Allah kangge-panjenengan-sedayaya lan-Kula-badhé-dados
[H3045](#) [H0430](#) [H1961](#)

מִתַּחַת אֶתְּכֶם הַמוֹצֵיא אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲנִי
 saking-ngandhap panjenengan-sedayaya ingkang-ngetokaken Gusti-Allahipun Yéhuwah Kula
[H8478](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

מַצְרַיִם : סְבֻלָּת
 Mesir momotan
[H4714](#) [H5450](#)

(6-6) Sira bakal Sunpundhut dadi umatingSun lan Ingsun bakal jumeneng dadi Allahira, supaya sira padha sumurup, yen Ingsun iki Yehuwah Allahira, kang nguwalake sira saka pagawean-peksane wong Mesir.

	אֲשֶׁר ing kang	הָאָרֶץ nagari	אֶל- dhateng-	אֲתֶכֶם panjenengan-sedaya	וְהִבְאֵתִי Lan-Kula-badhé-mbektu	8
		H0776	H0413	H0853	H0935	
לְאַבְרָהָם dhateng-Abraham	אֲתָהּ piyambakipun	לְתֵת kangge-maringi	וְיָדֵי tangan-Kula	אֶת- kaliyan-	נִשְׂאָתִי Kula-sampun-ngangkat	
H0085	H0853	H5414	H3027	H0853	H5375	
	אֲתָהּ piyambakipun	וְנִתְּתִי lan-Kula-badhé-maringi		וְלְיַעֲקֹב lan-dhateng-Yakub	לְיִצְחָק dhateng-Ishak	
	H0853	H5414		H3290	H3327	
		יְהוָה: Yéhuwah	אֲנִי Kula	מִוְרֶשֶׁה dados-warisan	לְכֶם dhateng-panjenengan-sedaya	
		H3068	H0589	H4181		

(6-7) Karodene sira bakal Sunirid menyang ing nagara kang wus Sunprasetyakake kalawan supaos, yen bakal Sunparingake marang Abraham, Isak lan Yakub, sarta iku bakal Sunparingake marang sira dadi darbekira; Ingsun iki Yehuwah!"

	וְלֹא lan-mboten	יִשְׂרָאֵל Israèl	בְּנֵי putra-putranipun	אֶל- dhateng-	בֶּן mekaten	מֹשֶׁה Musa	וַיְדַבֵּר Lan-ngandika	9
	H3808	H3478		H0413		H4872	H1696	
פ ¶	קָשָׁה: awrat	וּמַעֲבָדָה lan-saking-kawulaan	רוּחַ roh	מִקְצֵר saking-cupet	מֹשֶׁה Musa	אֶל- dhateng-	שָׁמְעוּ sami-mirengaken	
	H7186	H5656	H7307	H7115	H4872	H0413	H8085	

(6-8) Nabi Musa banjur ngandika mangkono mau marang wong Israel, nanging padha ora ngrungokake marang pangandikane Nabi Musa, marga wus padha semplah jalaran saka pangawulan kang banget abote iku.

	לְאָמַר: pangandika	מֹשֶׁה Musa	אֶל- dhateng-	יְהוָה Yéhuwah	וַיְדַבֵּר Lan-ngandika	10
	H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

(6-9) Pangeran Yehuwah tumuli ngandika marang Nabi Musa:

בְּנֵי- putra-putra-	אֶת- kaliyan-	וַיִּשְׁלַח lan-nglèpasaken	מִמִּצְרַיִם Mesir	מֶלֶךְ raja	פִּרְעֹה Piraun	אֶל- dhateng-	דָּבָר ngandikaa	כָּא Lebeta	11
	H0853	H7971	H4714	H4428	H6547	H0413	H1696	H0935	
						מֵאֶרְצוֹ: saking-nagarinipun	יִשְׂרָאֵל Israèl		
						H0776	H3478		

(6-10) "Sira sebaa lan matura marang Pringon, raja ing Mesir, supaya nglilanana wong Israel metu saka ing nagarane."

הֵן mangga-mirsani	לְאָמַר pangandika	יְהוָה Yéhuwah	לְפָנַי wonten-ing-ngajengipun	מֹשֶׁה Musa	וַיְדַבֵּר Lan-ngandika	12
H2005	H0559	H3068	H6440	H4872	H1696	
	וְאֵיךְ lan-kados-pundi	אֵלַי dhateng-kula	שָׁמְעוּ sami-mirengaken	לֹא- mboten-	יִשְׂרָאֵל Israèl	בְּנֵי- putra-putra-
		H0413	H8085	H3808	H3478	
פ ¶	שְׁפֹתַי: lathi	עָרַל mboten-sunatan	וְאֲנִי lan-kula	פִּרְעֹה Piraun	יִשְׁמְעֵנִי badhé-mirengaken-kula	
	H8193	H6189	H0589	H6547	H8085	

(6-11) Nanging unjuke Nabi Musa ana ing ngarsaning Sang Yehuwah: “Lah tiyang Israel piyambak boten purun mirengaken dhateng kawula, Sang Prabu Pringon malih yen karsaa miyarsakaken, kawula punika tiyang ingkang kaken ilat kawula.”

וַיְצַוּם lan-dhawuh-piyambakipun H6680	אַהֲרֹן Harun H0175	וְאֶל- lan-dhateng- H0413	מֹשֶׁה Musa H4872	אֶל- dhateng- H0413	יְהוָה Yéhuwah H3068	וַיְדַבֵּר Lan-ngandika H1696	13
לְהוֹצִיא kangge-ngetokaken H3318	מִמִּצְרַיִם Mesir H4714	מֶלֶךְ raja H4428	פִּרְעֹה Piraun H6547	וְאֶל- lan-dhateng- H0413	יִשְׂרָאֵל Israèl H3478	בְּנֵי putra-putranipun H0413	
		ס §	מִמִּצְרַיִם Mesir H4714	מֵאֶרֶץ saking-nagari H0776	יִשְׂרָאֵל Israèl H3478	בְּנֵי- putra-putra- H0853	אֶת- kaliyan- H0853

(6-12) Ing kono Pangeran Yehuwah banjur dhawuh marang Nabi Musa lan Rama Harun, supaya nemoni wong Israel lan sowan Sang Prabu Pringon, raja ing Mesir, murih wong Israel iku padha diirid metu saka ing Mesir.

חֲנוּךְ Hanokh H2585	יִשְׂרָאֵל Israèl H3478	בְּכֹר pambarep H1060	רְאוּבֵן Rubèn H7205	בְּנֵי putra-putranipun H0001	אֲבֹתָם leluhuripun H0001	בֵּית- griya- H0428	רְאשֵׁי sirah-sirah H0428	אֵלֶּה Punika H0428	14
			רְאוּבֵן Rubèn H7205	מִשְׁפַּחַת kulawarga-kulawarga H4940	אֵלֶּה punika H0428	וּכְרָמִי lan-Karmi H3756	חֶזְרֹן Hèzron H2696	וּפְלוּא lan-Palu H6396	

(6-13) Iki pratelane para lajering kula-wargane. Anak-anake Ruben, pambajenge Rama Israel: Henokh, Palu, Hezron lan Karmi; iya iku gotrah-gotrahe Ruben.

וְשָׂאוּל lan-Saul H7586	וְזֹהָר lan-Zohar H6714	וַיַּכִּין lan-Yakhin H3199	וְאֹהַד lan-Ohad H0161	וַיָּמִין lan-Yamin H3226	יְמוּאֵל Yémuel H3223	שִׁמְעוֹן Siméon H8095	וּבְנֵי Lan-putra-putranipun H8095	15
			שִׁמְעוֹן Siméon H8095	מִשְׁפַּחַת kulawarga-kulawarga H4940	אֵלֶּה punika H0428	הַכְּנַעֲנִית tiyang-èstri-Kanaan H0428	בְּן- putra- H0428	

(6-14) Anak-anake Simeon: Yemuel, Yamin. Ohad, Yakhin, Zohar lan Saul, anake wadon bangsa Kanaan, iku gotrah-gotrahe Simeon.

וּקְהָת lan-Kéhat H6955	גֵּרְשׁוֹן Gèrson H1648	לְתִלְדָּתָם miturut-tedhak-turunipun H8435	לֵוִי Léwi H3878	בְּנֵי- putra-putra- H8034	שְׁמוֹת nami-nami H8034	וְאֵלֶּה Lan-punika H0428	16
	וּמֵאָת lan-satus H8141	וּשְׁלֹשִׁים lan-tigang-dasa H7970	שִׁבְעָה pitu H7651	לֵוִי Léwi H3878	חֲנִי gesang H8141	וּשְׁנָיִם lan-taun-taun H8141	וּמֵרָרִי lan-Mérari H4847

(6-15) Anak-anake Lewi, miturut urut-urutane laire: Gerson, Kehat lan Merari. Lewi umure satus telung puluh pitu taun.

לְמִשְׁפַּחָתָם miturut-kulawarga-ipun H4940	וּשְׁמֵי lan-Siméi H8096	לְבִנֵי Libni H3845	גֵּרְשׁוֹן Gèrson H1648	בְּנֵי Putra-putranipun H1648	17
--	--	---	---	---	----

(6-16) Anak-anake Gerson: Libni lan Simeï, miturut gotrahe.

18
 תני ושני ועזיאל וחקברון ויזחור עמרם קהת ובני
 gesang lan-taun-taun lan-Uzièl lan-Hèbron lan-Yizhar Amram Kéhat Lan-putra-putranipun
[H8141](#) [H5816](#) [H3324](#) [H6019](#) [H6955](#)

קהת ושלש ושלשים ומאת ושנה:
 Kéhat tiga lan-tigang-dasa lan-satus taun
[H7969](#) [H6955](#) [H7970](#) [H8141](#) [H3967](#)

(6-17) Anak-anake Kehat: Amram, Yizhar, Hebron lan Uziel. Umure Kehat satus telung puluh telu taun.

19
 ובני מררי מחלי ומושי אלה משפחת הלוי
 Lan-putra-putranipun Mérari Mahli lan-Musi punika kulawarga-kulawarga tiyang-Léwi
[H4847](#) [H4249](#) [H4187](#) [H0428](#) [H4940](#) [H3878](#)

לתלדתם:
 miturut-tedhak-turunipun
[H8435](#)

(6-18) Anak-anake Merari: Makhli lan Musi. Iya iku gotrah-gotrahe Lewi miturut urut-urutane.

20
 ויקח עמרם את יוכבד וידתו לו לאשה
 Lan-mendhet Amram kaliyan- Yokhèbèd bibi-nipun kangge-piyambakipun dados-garwa
[H3947](#) [H6019](#) [H0853](#) [H3115](#) [H1733](#) [H0802](#)

ונתלד לו את אהרן ואת משה ושני
 lan-nglairaken kangge-piyambakipun kaliyan- Harun lan-kaliyan- Musa lan-taun-taun
[H3205](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H4872](#) [H8141](#)

חני עמרם שבע ושלשים ומאת ושנה:
 gesang Amram pitu lan-tigang-dasa lan-satus taun
[H7651](#) [H6019](#) [H7970](#) [H3967](#) [H8141](#)

(6-19) Amram omah-omah karo Yokhebed, adhine bapakne, iku mbabar Rama Harun lan Nabi Musa. Umure Amram nyandhak satus telung puluh pitu taun.

21
 ובני יזחור קרח ונפג וזכרי:
 Lan-putra-putranipun Yizhar Korah lan-Nèfeg lan-Zikhri
[H3324](#) [H7141](#) [H5298](#) [H2147](#)

(6-20) Anak-anake Yizhar: Korakh, Nefeg lan Zikhri.

22
 ובני עזיאל מישאל ואלזפן וסיתרי:
 Lan-putra-putranipun Uzièl Misaèl lan-Elzafan lan-Sitri
[H5816](#) [H4332](#) [H0469](#) [H5644](#)

(6-21) Anak-anake Uziel: Misael, Elsafan lan Sitri.

23
 ויקח אהרן את אלישבע בת עמינדב אחות נחשון
 Lan-mendhet Harun kaliyan- Elisèba putri- Aminadab sadérék-èstri Nahson
[H3947](#) [H0175](#) [H0853](#) [H0472](#) [H1323](#) [H5992](#) [H0269](#) [H5177](#)

לו לאשה ונתלד לו את אהרן
 kangge-piyambakipun dados-garwa lan-nglairaken kangge-piyambakipun kaliyan- Harun
[H0802](#) [H3205](#) [H0853](#)

ואת אביהוא את אלעזר ואת איתמר:
 lan-kaliyan- Abihu kaliyan- Eléazar lan-kaliyan- Itamar
[H0030](#) [H0853](#) [H0499](#) [H0853](#) [H0385](#)

(6-22) Rama Harun nggarwa Eliseba, anake Aminadab, sadulure Nahason, iku nglairake: Nadab, Abihu, Eleazar lan Itamar.

מִשְׁפָּחַת kulawarga-kulawarga H4940	אַלְהָה punika H0428	וְאַבְיָאֶסָף lan-Abiasaf H0023	וְאֶלְקָנָה lan-Elkana H0511	אַסִּיר Asir H0617	קֹרַח Korah H7141	וּבְנֵי Lan-putra-putranipun	24
---	--	---	--	--	---	---------------------------------	----

הַקֹּרַחִי:
tiyang-Korah
[H7145](#)

(6-23) Anak-anake Korakh: Asir, Elkana lan Abiasaf, iku gotrahe wong Korakh.

פּוּטִיֵּאֵל Putièl H6317	מִבָּנוֹת saking-putri-putri H1323	לּוֹ kangge-piyambakipun	לִקְחָהּ mendhet- H3947	אַהֲרֹן Harun H0175	בְּנוֹ putra-	וְאֶלְעָזָר Lan-Eléazar H0499	25
---	--	-----------------------------	---	---	------------------	---	----

פִּינְהָס Pinèhas H6372	אֶת- kaliyan-	לּוֹ kangge-piyambakipun	וַתְּלַד lan-nglairaken H3205	לְאִשָּׁה dados-garwa H0802	לּוֹ kangge-piyambakipun		
---	------------------	-----------------------------	---	---	-----------------------------	--	--

לְמִשְׁפַּחְתָּם: miturut-kulawarga-ipun H4940	הַלְוִיִּם tiyang-tiyang-Léwi H3881	אֲבוֹת leluhur-leluhur H0001	רָאשֵׁי sirah-sirah	אַלְהָה punika H0428
--	---	--	------------------------	--

(6-24) Eleazar putrane Rama Harun, njupuk somah salah sawijine anake Putiel, kang banjur nglairake: Pinehas. Iya iku para lajering kula-wargane wong Lewi miturut gotrahe.

דְּחָתֵם dhateng-piyambakipun	יְהוּוָה Yéhuwah H3068	אָמַר ngandika H0559	אֲשֶׁר ing kang	וּמֹשֶׁה lan-Musa H4872	אַהֲרֹן Harun H0175	הוּא Piyambakipun H1931	26
----------------------------------	--	--	--------------------	---	---	---	----

עַל- miturut-	מִצְרַיִם Mesir H4714	מֵאֶרֶץ saking-nagari H0776	יִשְׂרָאֵל Israèl H3478	בְּנֵי putra-putranipun	אֶת- kaliyan-	הוֹצִיאָהוּ ngetokaken H3318
------------------	---	---	---	----------------------------	------------------	--

צְבָאָתָם:
pasukan-pasukanipun

(6-25) Iya Rama Harun lan Nabi Musa iku kang padha kadhawuhan dening Pangeran Yehuwah: "Wong Israel iku padha iriden metu saka ing tanah Mesir miturut golonganane."

לְהוֹצִיאַ kangge-ngetokaken H3318	מִצְרַיִם Mesir H4714	מֶלֶךְ- raja- H4428	פִּרְעֹה Piraun H6547	אֶל- dhateng- H0413	הַמִּדְבָּרִים ing kang-ngandika H1696	הֵם Piyambakipun H1992	27
--	---	---	---	---	--	--	----

וְאַהֲרֹן: lan-Harun H0175	מֹשֶׁה Musa H4872	הוּא piyambakipun H1931	מִמִּצְרַיִם saking-Mesir H4714	יִשְׂרָאֵל Israèl H3478	בְּנֵי- putra-putra-	אֶת- kaliyan- H0853
--	---	---	---	---	-------------------------	---

(6-26) Iya iku kang padha munjuk marang Sang Prabu Pringon raja ing Mesir, bab ngirid wong Israel metu saka ing tanah Mesir. Iya Nabi Musa lan Rama Harun iku.

בְּאֶרֶץ wonten-ing-nagari H0776	מֹשֶׁה Musa H4872	אֶל- dhateng- H0413	יְהוּוָה Yéhuwah H3068	דְּבַר ngandika H1696	בְּיוֹם wonten-ing-dinten H3117	וַיְהִי Lan-dados H1961	28
--	---	---	--	---	---	---	----

פִּי
מִצְרַיִם:
Mesir
[H4714](#)

(6-27) Nalika Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa ana ing tanah Mesir,

29

אֶל-	דִּבֶּר	יְהוָה	אֲנִי	לֵאמֹר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיִּדְבֹר
dhateng-	Ngandikaa	Yéhuwah	Kula	pangandika	Musa	dhateng-	Yéhuwah	Lan-ngandika
H0413	H1696	H3068	H0589	H0559	H4872	H0413	H3068	H1696

דִּבֶּר	אֲנִי	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	מִצְרַיִם	מֶלֶךְ	פְּרָעָה
ngandika	Kula	menapa-ingkang	sedaya-	kaliyan	Mesir	raja	Piraun
H1696	H0589		H3605	H0853	H4714	H4428	H6547

אֱלֹהִים:
dhateng-panjenengan
[H0413](#)

(6-28) pangandikane Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa mangkene: “Ingsun iki Yehuwah; sira matura marang Pringon, Raja ing Mesir, bab kabeh kang Sundhawuhake marang sira.”

30

אֲנִי	הֵן	יְהוָה	לִפְנֵי	מֹשֶׁה	וַיֵּאמֶר
kula	mangga-mirsani	Yéhuwah	wonten-ing-ngajengipun	Musa	Lan-ngandika
H0589	H2005	H3068	H6440	H4872	H0559

פֶּ	פְּרָעָה:	אֱלֹהִים	יִשְׁמַע	וַאֲדָ	שְׁפֹתַיִם	עַבְדִּי
אִי	Piraun	dhateng-kula	badhé-mirengaken	lan-kados-pundi	lathi	mboten-sunatan
	H6547	H0413	H8085		H8193	H6189

(6-29) Nanging Nabi Musa munjuk ana ing ngarsaning Sang Yehuwah: “Kawula punika rak boten saged micara, kados pundi Sang Prabu Pringon anggenipun badhe miyarsakaken atur kawula?”